Standardisierte kompetenzorientierte
schriftliche Reifeprüfung / Reife- und Diplomprüfung

HUM

12. Mai 2015

Italienisch Lesen (B1)

Korrekturheft

Hinweise zur Korrektur

Bei der Korrektur werden **ausschließlich die Antworten auf dem Antwortblatt** berücksichtigt.

Korrektur der Aufgaben

Bitte kreuzen Sie bei jeder Frage im Bereich mit dem Hinweis „*von der Lehrperson auszufüllen*“ an, ob die Kandidatin/der Kandidat die Frage richtig oder falsch beantwortet hat.

Falls Sie versehentlich das falsche Kästchen markieren, malen Sie es bitte vollständig aus (■) und kreuzen das richtige an (☒).

richtig	falsch
☐	☒
☒	☐

Gibt eine Kandidatin/ein Kandidat bei einer Frage zwei Antworten an und ist eine davon falsch, so ist die gesamte Antwort als falsch zu werten. Bei der Testmethode *Kurzantworten* zählen alle Wörter, die nicht durchgestrichen sind, zur Antwort.

Bei der Beurteilung werden nur ganze Punkte vergeben. Die Vergabe von halben Punkten ist unzulässig.

Akzeptierte Antworten bei der Testmethode Kurzantworten

Das Ziel der Aufgaben ist es, das Hör- bzw. Leseverständnis der Kandidatinnen und Kandidaten zu überprüfen. Grammatik- und Rechtschreibfehler werden bei der Korrektur nicht berücksichtigt, sofern sie die Kommunikation nicht verhindern. Es sind nur Antworten mit maximal 4 Wörtern zu akzeptieren.

Standardisierte Korrektur

Um die Verlässlichkeit der Testergebnisse österreichweit garantieren zu können, ist eine Standardisierung der Korrektur unerlässlich.

Die Antworten Ihrer Kandidatinnen und Kandidaten sind vielleicht auch dann richtig, wenn sie nicht im erweiterten Lösungsschlüssel aufscheinen. Falls Ihre Kandidatinnen und Kandidaten Antworten geben, die nicht eindeutig als richtig oder falsch einzuordnen sind, wenden Sie sich bitte an unser Team aus Muttersprachlerinnen und Muttersprachlern sowie Testexpertinnen und Testexperten, das Sie über den Online-Helpdesk bzw. die telefonische Korrekturhotline erreichen.

Online-Helpdesk

Ab dem Zeitpunkt der Veröffentlichung der Lösungen können Sie unter <http://srp.bifie.at/helpdesk> Anfragen an den Online-Helpdesk des BIFIE stellen. Beim Online-Helpdesk handelt es sich um ein Formular, mit dessen Hilfe Sie Antworten von Kandidatinnen und Kandidaten, die nicht im Lösungsschlüssel enthalten sind, an das BIFIE senden können. Sie brauchen zur Benutzung des Helpdesks kein Passwort. Sie erhalten von uns zeitnah eine Rückmeldung darüber, ob die Antworten als richtig oder falsch zu bewerten sind. Sie können den Helpdesk bis zum unten angegebenen Eingabeschluss jederzeit und beliebig oft in Anspruch nehmen, wobei Sie nach jeder Anfrage eine Bestätigung per E-Mail erhalten. Jede Anfrage wird garantiert von uns beantwortet. Die Antwort-E-Mails werden zum unten angegebenen Zeitpunkt zeitgleich an alle Lehrerinnen und Lehrer versendet.

Anleitungen zur Verwendung des Helpdesks für AHS und BHS finden Sie unter:

- http://srp.bifie.at/Anleitung_Helpdesk_AHS.pdf (AHS)
- http://srp.bifie.at/Anleitung_Helpdesk_BHS.pdf (BHS)

Online-Helpdesk Italienisch	
Eingabe Helpdesk:	12. Mai 2015, 18:00 Uhr bis 14. Mai 2015, 23:59 Uhr
Eingabeschluss:	14. Mai 2015, 23:59 Uhr
Versand der Antwort-E-Mails:	15. Mai 2015 bis 20:00 Uhr

Telefon-Hotline

Die Telefon-Hotline ist ausschließlich in den unten angegebenen Zeiträumen besetzt. Bitte ordnen Sie Ihre Anfragen nach Fertigkeit, Aufgabe und Fragennummer, um dem Hotline-Team eine rasche Bearbeitung zu ermöglichen. Vielen Dank!

Telefon-Hotline Italienisch	
Telefon-Hotline Termin:	18. Mai 2015 von 14:00 bis 16:00 Uhr
Telefonnummer:	01 533 6214 4062

1 Come comportarsi con i professori

0	1	2	3	4	5	6
D	E	F	B	A	G	H

Begründungen

0

Il testo dice: "Innanzitutto pensate che un insegnante non ha un compito facile: riuscire a gestire una classe di studenti, magari numerosa, non è un gioco da ragazzi. Se il professore è nuovo, dategli il tempo di conoscervi e di farsi conoscere, la prima impressione potrebbe non essere quella giusta." Quindi la frase corretta è: "L'insegnante deve abituarsi alla classe."

1

Il testo dice: "Il modo più semplice per piacere ad un professore è quello di stare attenti durante le sue lezioni. [...] È sufficiente ascoltare quello che il prof spiega con un occhio sveglio anziché mezzi sdraiati sul banco. Può bastare anche alzare la mano ogni tanto per chiedere dei chiarimenti su quello che è stato spiegato invece di parlare o ridacchiare con il vostro compagno di banco." Quindi la frase corretta è: "Bisogna seguire la lezione partecipando e facendo domande."

2

Il testo dice: "Pensate positivo, ovvero non entrate a scuola con il motto 'che palle, proprio non mi va' [...]." Quindi la frase corretta è: "È consigliabile pensare in modo ottimistico."

3

Il testo dice: "Se volete che il vostro professore non vi prenda di mira e che vi tratti sempre in modo equo e imparziale, [...] allora siate i primi a rispettarlo! Comportatevi sempre in modo educato, non rispondete con offese o parolacce, evitate qualsiasi atteggiamento strafottente...ricordatevi, quindi, che si tratta di una persona (anche nel caso non vi sia simpatica) e come tale, ripetiamo, va rispettata. Rispettare gli altri è un grande segno di maturità; chiunque lo apprezza." Quindi la frase corretta è: "I ragazzi devono agire in modo gentile e civile."

4

Il testo dice: "Cercate di dimostrare al vostro insegnante che studiate regolarmente: evitate quindi di farvi beccare impreparati o di giustificarvi troppo spesso. Se si accorgerà che date il massimo, anche se un giorno dovrete andare male ad una interrogazione o ad un compito, sarà più indulgente e vi darà con più facilità la possibilità di recuperare." Quindi la frase corretta è: "Bisogna impegnarsi ogni giorno e il prof sarà più comprensivo."

5

Il testo dice: "Evitate polemiche e discussioni troppo accese. È giusto confrontarsi e difendere le proprie idee, ma a tutto c'è un limite. Soprattutto non lamentatevi con l'insegnante dei vostri compagni o di altri professori (a meno che non si tratti di qualcosa di veramente serio) [...]." Quindi la frase corretta è: "Bisogna esprimere la propria opinione e non parlare male di altre persone."

6

Il testo dice: "È facile dare la colpa di quello che non va agli altri: se il compito va male è perché il prof ha sbagliato a correggerlo, se all'interrogazione avete preso una insufficienza è perché le domande che vi ha fatto erano troppo difficili... A volte è necessario fare un esame di coscienza e domandarsi in cosa abbiamo sbagliato noi. Sicuramente ci accorgeremo che la colpa non è sempre e solo degli altri. Ammettere di aver sbagliato non significa fallire, ma crescere." Quindi la frase corretta è: "Gli studenti stessi sono responsabili dei loro insuccessi."

2 In vacanza con lo smartphone

0	1	2	3	4	5	6	7	8
G	D	I	A	F	K	C	H	E

Begründungen

0

La frase precedente inizia: "Mare pulito, spiagge incontaminate, acqua bassa vicino alla riva, ombrelloni con adeguato spazio fra l'uno e l'altro, bagnini, niente scogli... A questo identikit rispondono le mete perfette per l'estate delle famiglie italiane." Anche il resto del paragrafo si riferisce alle vacanze con la famiglia. Il testo dice: "Con lo smartphone alla mano, presto la ricerca è fatta e scovato il luogo ideale per l'imminente vacanza con i bambini."

1

Si parla della preparazione di un viaggio con i bambini. Il testo dice: "Con i figli piccoli al seguito si può lasciare poco all'improvvisazione... Ed ecco che con il 'telefonino intelligente' (traduzione letteraria di smartphone) preparare nei minimi dettagli un viaggio anche dell'ultimo minuto è semplicissimo."

2

Si parla della distribuzione di telefonini in Italia e quella dei telefonini nuovi viene confrontata con quella dei telefonini tradizionali. Il testo dice: "Sarà per questo che la navigazione mobile è sempre più diffusa in Italia: nel febbraio scorso erano 21,8 milioni gli italiani a possedere un cellulare di nuova generazione (il 45,4% contro un 54,6% che ancora usa telefonini tradizionali)."

3

Si parla del fatto che lo smartphone venga preso con sé durante le vacanze per rimanere in contatto con le persone a casa che vengono elencate alla fine della frase. Il testo dice: "Lo smartphone è il compagno di viaggio in più che permette anche di condividere i momenti più belli al mare e in relax con amici, con parenti e magari con la nonna rimasta a casa che ha nostalgia dei nipotini."

4

Il paragrafo parla delle app utili durante le vacanze. Prima il testo parla del tempo: "Qualche dubbio sul tempo?" e poi continua: "Per chi possiede Windows Phone ecco l'app ilMeteo che in pochi istanti permette di controllare le previsioni meteorologiche."

5

Nella prima parte della frase si parla di un'app per il traffico. Il testo dice: "Scelta la destinazione, si può partire tranquille contando su Info Blu Traffic, applicazione per rimanere aggiornate in tempo reale sulle condizioni del traffico sulle principali arterie stradali e autostradali italiane." Anche la frase successiva parla di un'app sulle condizioni del traffico in Italia.

6

All'inizio della frase si parla dello shopping come alternativa quando fa brutto tempo. Il testo dice: "E se il tempo dovesse essere avverso e si volesse sfogare nello shopping il dispiacere della gita mancata, con l'app Apertodomenica trovare i negozi o i centri commerciali aperti nei giorni festivi e la domenica è veloce e intuitivo."

7

Il testo parla di un'app chiamato Nokia Transport, e poi prosegue con orari e percorsi che si riferiscono ai mezzi pubblici: "Per chi ha un Nokia Lumia ecco Nokia Transport per trovare facilmente fermate e stazioni dei servizi pubblici più vicini, con orari e dettagli percorsi, grazie alla geo-localizzazione."

8

In questo paragrafo si parla della percentuale dei lavoratori italiani che si portano lo smartphone in vacanza. Il testo dice: “Forse sarà per queste innumerevoli possibilità che il 78% dei lavoratori italiani - secondo una recente ricerca Regus - ha dichiarato che si porterà lo smartphone in vacanza.” Il testo continua spiegando il fatto che lavorare in vacanza è spesso una scusa per usufruire di varie app. Il testo dice: “L'idea un po' vittimistica di lavorare qualche ora anche in ferie (esternata dal 49% degli intervistati) magari è solo una scusa per potersi avventurare tra le svariate app.”

3 Non siamo mammoni!

	akzeptiert	nicht akzeptiert
0	<i>lasciare gli studi</i>	
1	impiego attinente agli studi impiego interessante impiego adeguato impiego che la forma impiego che mi forma lavoro giusto lavoro interessante lavoro interessantissimo lavoro nel settore interessante lavoro simile agli studi	20 anni 20 anni lavorato cambiato tre impieghi continuata gli studi continuato per studiare finito a studiare ha cambiato tre impieghi lasciato la casa lavorare o studiare lavoro come commessa lettera lo posso dimostrare paura scritto una lettera stare a casa tre impieghi trovato un piego trovato un lavoro fisso un impiego attinente (<i>poco preciso</i>) un lavoro (<i>poco preciso</i>)
2	essere lasciata a casa essere lasciato a casa non avere lavoro non avere molti soldi non avere tanto denaro non ha i soldi perdere il lavoro	500 niente per vivere avere continuare gli studi avere una famiglia propria avere uno lavoro annoiata continuare gli studi dopo una stage guadagna di più lasciare a casa lavorare come commesse lavoro come commessa non trovare un lavoro pensare troppo sulla famiglia pesare troppo sulla famiglia (<i>si riferisce al passato, ma non al futuro</i>) soldi soldi perché la crisi stipendio trovare un impiego attinente trovare un lavoro interessante vivere da sola
3	guadagna di più guadagna di più riceve di più soldi	1000 al mese c'è sempre il timore contribuisco in casa contro al povertà deve pagare tutto

		<p>di essere lasciata è realista guadagna la moneta ha i soldi (<i>manca l'idea del "più"; anche il padre guadagna soldi</i>) la non piace lasciare a casa lavora lavora molto mi interessa non ha un lavoro non lavora non lavoro porta a casa poco porta i soldi</p>
4	<p>vorrebbe tenere lo stipendio</p> <p>riceva tutto lo stipendio voglio tenere uno stipendio vorrei tenere lo stipendio vorreste tenere lo stipendio vuole tenere lo stipendio</p>	<p>è annoiata è il solo lavoro è realista guadagna di più ho studiato lavora lui è un mammoni non guadagna molto pensa a domani (<i>questo è il motivo per cui Ilaria vuole tenere lo stipendio, non il motivo per cui litiga con la famiglia</i>) pensare a un domani solo Ilaria lavora studiare tenere tutto tengo tutto lo stipendio tiene stipendio per lei tutto lo stipendio vista la crisi viva a casa voglia studiare vorrei creare una famiglia vuole lasciare studiare vuole studiare</p>
5	<p>sposarsi creare una famiglia</p> <p>avere una propria famiglia sposare sposarsi e avere bambini</p>	<p>famiglia (<i>la parte rilevante, cioè il verbo, manca</i>) lavora lavorare non lavorare a casa trovare un altro impiego vivere da sola</p>
6	<p>ha un lavoro</p> <p>fortunatamente ha un lavoro ha un impiego ha un lavora ha un lavoro buono ha un posto fisso lei lavora</p>	<p>deve sparare ha il successo ha neanche un euro ha studiato la sua ditta fallendo lui ha un lavoro non ha i soldi non prende niente siamo mammoni trova un altro impiego vive ai parenti vive con i genitori</p>

Begründungen

0

Il testo dice: “Mi sono diplomata con 100 in ragioneria e avrei potuto continuare gli studi ma, con la crisi che avanza e con la paura di pesare troppo sulla famiglia, ho escluso questa possibilità.” Quindi per problemi finanziari Ilaria ha dovuto lasciare gli studi.

1

Il testo dice: “Per fortuna, dopo uno stage (che non dava nessuna speranza di crescita e un compenso minimo) e un lavoro come commessa, ho trovato un impiego attinente agli studi svolti, che mi forma e in un settore che mi interessa.” Quindi dopo due altre occupazioni Ilaria ha ottenuto un impiego interessante e attinente agli studi.

2

Il testo dice: “In più, c’è sempre il timore, un domani, di essere lasciata a casa.” Quindi per il futuro Ilaria ha paura di essere lasciata a casa.

3

Il testo dice: “In famiglia sono forse quella che guadagna di più, dato che mia mamma non lavora e mio fratello studia, mentre mio papà sgobba tutto il giorno nel suo negozio però, vista la crisi, porta a casa poco.” Quindi a casa sua lei è probabilmente la persona che guadagna di più.

4

Il testo dice: “Non sa quante volte litighiamo perché vorrei tenere tutto lo stipendio per me (per pensare a un domani ovviamente, non per altro; perché sono molto realista e non sono affatto una sprecona!).” Quindi nella famiglia ci sono conflitti perché Ilaria vorrebbe tenere lo stipendio.

5

Il testo dice: “Io vorrei tanto sposarmi e creare una famiglia, ma come è possibile?” Quindi il desiderio di Ilaria sarebbe quello di sposarsi e creare una famiglia.

6

Il testo dice: “E io sono fortunata perché un lavoro ce l’ho, ma il mio fidanzato (con cui sto da più di 6 anni) è a casa perché la sua ditta sta fallendo e lui non prende al momento neanche un euro.” Quindi Ilaria si sente privilegiata perché ha un lavoro.

4 Occhio alla salute!

	akzeptiert	nicht akzeptiert
0	<i>a causa della crisi</i>	
1	<p>di 100 chili del 22 per cento</p> <p>- 22 per cento 100 chili 22 per cento calo di 100 chili del 22% di 22% di oltre 100 chili di ventidue per cento diminuite 22 per cento diminuite di 22% meno venti due % sono diminuite -22%</p>	<p>- 20 per cento 10 anni 10 anni fa 10 anni fa 2011 2011 347 chili 23% 247 3,8 milioni di tonellate 347 347 chili 4 macchina 5 5 porzioni al giorno 5 porzioni di frutta</p>

		<p>8,3 milioni a 10 anni fa a circa 347 chili almeno 5 porzioni cinque circa 347 chili da dieci anni dalla crisi delle famiglia italiane di famiglie dieci anni fa famiglie italiane famiglie italiane 347 chili la Coldiretti più di 5 porzioni quattro rispetto a dieci anni fa</p>
2	<p>13,4 miliardi di euro</p> <p>13,4 miliardi € spesa di 13,4 miliardi hanno pagato 13,4 miliardi hanno pagato 13,4 mrd</p>	<p>13,4 milioni di euro 2.514.392,741 € 2011 8,3 milioni 8,3 milioni € 8,3 milioni di tonnellate a circa 347 chili al giorno di verdura ca 347 chili dieci anni fa famiglie italiane frutta hanno acquistato 8,3 milioni hanno pagato 13,4 mio nel 2011 pari a 347 chili ventidue per cento</p>
3	<p>il 23 per cento</p> <p>23 % dei genitori 23 per cento 23% genitori il 23%</p>	<p>23 13,4 miliardi 13,4 miliardi di euro 34 per cento Austria di 78,8 anni per frutta e verdura genitori genitori degli bambini i genitori i genitori ammettono le giovani generazioni molti okkio alla salute propri figli quasi ogni quattro tante tutti un milioni</p>
4	<p>alla dieta mediterranea</p> <p>alla dieta mediterranea della dieta mediterranea</p>	<p>“okkio alla salute” 78,8 uonimi, 84,1 donne 84,1 per le donne elisir di lunga vita</p>

	<p>dieta mediterranea grazie alla dieta mediterranea il modello mediterraneo la dieta mediterranea per la dieta mediterranea principio della dieta mediterranea</p>	<p>extravergine e il tradizionale il tradizionale bicchiere la tavola italiano okkio alla salute si vivono lunghi tradizionale bicchiere e mangiare tre per oggi un elisir di lunga vino consumati a tavola</p>
5	<p>cibi grassi cibi ricchi di zucchero</p> <p>bibite gassate cibi grassi con zucchero cibi grassi e ricchi cibi grassi e zucchero consumo di cibi grassi grassi e ricchi zucchero le bibite gassate prodotti ricchi di zucchero prodotti zuccheri ricchi di zucchero zucchero</p>	<p>78, 8 anni per uomini 81,1 per le donne 84,1 per le donne di 8 e 9 anni dieta mediterranea extravergine frutta frutta, verdura frutta, verdura, extravergine il cibo tradizionale il fast food il vino il tradizionale bicchiere mondo pane pane, pasta, pepe, frutta pane, pasta, pesce, verdura pasta pasta, vino, pesce pasti pesce pesce, bicchieri di vino si mangia pane si mangia pane, pasta si mangia spesso pasta tradizionale bicchiere di vino una fragola e tortellini verdura vino</p>
6	<p>il sovrappeso l'obesità</p> <p>22,1 % sono sovrappeso 400 mila sono obesi bambini sono obesi è obesi è sovrappeso giovani sovrappesi e obesi i bambini sono grassi i bambini sono obesi lontano dal peso forma molte giovane sono obesi molti sono obesi molti sono sovrappesi obesi pesano troppo piccoli cittadini sono obesi quattrecentomila sono obesi sono obesi e sovrappeso</p>	<p>34 per cento abbandono dieta mediterranea bibite gassate bibite gassate da parte cibi e bevande grassi cibi grassi e ricchi cibi grassi e zuccheri cibi grassi, bibite gassate cibi ricchi di zucchero dei piccoli cittadini italiani della dieta mediterranea dieta mediterranea del consumo è lontano dal peso i cibi grassi la dieta mediterranea la situazione è drammatica le bibite gassate le bibite gassate lo zucchero mangiano molto zucchero</p>

sono sovrappeso sono sovrappesi e obesi sono sovrappeso e obesi sovrappesità sovrappeso sovrappeso e obesi sovrappeso e obesità tanti bambini sono obesi un milione è sovrappeso	mangiare non sono sovrappeso preoccupazione nel futuro si
--	--

Begründungen

0

Il testo dice: "C'è chi di frutta e verdura proprio non ne vuole sentire parlare e chi invece decide di rinunciare al loro acquisto a causa della crisi." Quindi tante persone non comprano più frutta e verdura a causa della crisi.

1

Il testo dice: "È la Coldiretti a lanciare l'allarme denunciando che gli acquisti di frutta e verdura delle famiglie italiane sono stati pari a circa 347 chili, con un calo di oltre 100 chili (-22 per cento) rispetto a dieci anni fa." Quindi le spese di frutta e verdura sono diminuite del 22% ovvero di più di 100 chili.

2

Il testo dice: "Le famiglie italiane nel 2011 hanno acquistato 8,3 milioni di tonnellate di frutta e verdura fresche e surgelate per una spesa di 13,4 miliardi di euro." Quindi gli italiani hanno pagato 13,4 miliardi di euro per frutta e verdura.

3

Il testo dice: "La riduzione nei consumi riguarda soprattutto le giovani generazioni con il 23 per cento dei genitori che ha dichiarato che i propri figli non consumano quotidianamente frutta e verdura secondo i dati del progetto 'Okkio alla salute'." Quindi il 23% degli adulti dice che i bambini non mangiano sempre in modo sano.

4

Il testo dice: "Pane, pasta, pesce, frutta, verdura, extravergine e il tradizionale bicchiere di vino consumati a tavola in pasti regolari si sono dimostrati un elisir di lunga vita per gli italiani che grazie alla dieta mediterranea hanno una speranza di vita alla nascita tra le più alte al mondo con una media di 78,8 anni per gli uomini e 84,1 per le donne." Quindi grazie alla dieta mediterranea gli italiani vivono più a lungo.

5

Il testo dice: "Ma il futuro è preoccupante per effetto soprattutto del progressivo abbandono dei principi della dieta mediterranea a favore del consumo di cibi grassi e ricchi di zucchero come le bibite gassate da parte delle giovani generazioni." Quindi al posto dei prodotti sani si mangiano spesso prodotti grassi o ricchi di zucchero.

6

Il testo dice: "Ben il 34 per cento dei piccoli cittadini italiani di 8 e 9 anni è lontano dal peso forma: oltre un milione è sovrappeso (22,1 per cento del totale) e 400mila (11,1 per cento) sono obesi." Quindi i problemi di salute dei bambini italiani sono il sovrappeso e l'obesità.